Превод на видеото за лекар от гръцки на английски на български

* 0:01 Казвам се Фаидра Калигеру и в момента работя като невролог в Сдружение Алцхаймер Атина.
* 0:07 За хората с диагноза, проследяването на болестта, комуникацията с лекаря и сътрудничеството между лекаря и хората, полагащи грижи, са изключително важни.
* 0:17 Сътрудничество с полагащите грижи е много важно в ранните фази на болестта, защото понякога пациентите не могат да разберат собствените си затруднения или нямат желание да си ги признаят. Сътрудничеството е важно и в късните фази на болестта, когато ситуацията е значително по-трудна.
* 0:36 Като начало, изключително важно е полагащият грижи да каже на лекаря кога са започнали симптомите, по какъв начин и какво е тяхното развитие през времето, за да може да помогне на лекаря да постави правилна диагноза и да назначи правилното медикаментозно лечение.
* 0:54 Освен това е важно да се споменат и промените в поведението на пациента, при наличието на такива, и да се опише възможно най-добре ежедневната функционалност на пациента: кои дейности може да извършва и кои – не.
* 1:07 Например, в случай на жена, която цял живот е била домакиня и е готвела много добре, полагащият грижи е важно да каже на лекаря ако жената вече не може да готви толкова добре, колкото преди.
* 1:19 Друг важен аспект, на който полагащите грижи трябва да обърнат внимание, е реакцията на пациента към лекарствата, и да информира лекаря за потенциалните странични ефекти.
* 1:31 Накратко, важното е лекарят да получи реалистична картина на случващото се, за да може да предпише правилните лекарства и да даде правилните инструкции и съвети за цялостна борба с болестта.
* 1:49 От друга страна, има някои неща, които могат да попречат на работата на лекаря.
* 1:55 Изключително важно е полагащите грижи да разберат, че деменцията е невродегенеративна болест, която с времето прогресира. По тази причина те не бива да имат прекалено високи изисквания, тъй като болестта се развива и води до влошаване на състоянието на пациента.
* 2:15 Също така е важно полагащите грижи да не се изнервя и, доколкото е възможно, да не губят самообладание, защото това афектира пациента и той/тя също се изнервя, разстройва се и като цяло се чувства зле.
* 2:33 Не на последно място, полагащите грижи имат право да задават въпроси, за да имат цялата необходима информация, но са също така длъжни да се информират, да преминат обучение, за да може да се справят по най-добрия възможен начин с предизвикателствата на всяка фаза от болестта.
* 2:54 В заключение, полагащите грижи трябва да осъзнаят, че е важно да се търси помощ не само за простите ежедневни дейности, но и за емоционалните и психологически аспекти на болестта - винаги когато усетят потребност от помощ.

Благодарение на: Алцхаймер Атина

Специални благодарности на Др. Федра Калигеру за нейния принос към това видео.